



1. Свалете горния капак



2. Извадете батерията и издърпайте езичето



3. Отворете долната част



4. Отстранете фолиото



5. Поставете касета



6. Затворете долната част



7. Поставете отново батерията



8. Затворете горния капак



9. Включете устройството



10. Заредете e-mark



12. Поставете обратно в зарядната станция

13. Изтеглете приложението и следвайте стъпките за работа



11. Отпечатайте тестово изображение и го сравнете с отпечатъка по-долу, за да проверите качеството



Мобилно приложение за iOS и Android устройства, както и персонални компютри с Windows:
<https://getemarkapp.colop.com>



Инструкции за употреба:
<https://emark.colop.com/usermanual>



Въвеждане в експлоатация на устройството:
<https://emark.colop.com/faq/setup>

E-mark
Ръководство за бърза настройка

COLOP
MARKING SOLUTIONS

COLOP Stempelerzeugung
Skopek GmbH&Co.KG

Dr.-Arming-Straße 5, 4600 Wels, Austria
Website: emark.colop.com

Customer service:
emark.colop.com/customerservice

CODI Standard 1.0

Safety notes | Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Norme di sicurezza | Normas de seguridad | Instruções de segurança
Säkerhetsanvisningar | Turvallisuusohjeet | Sikkerhetsanvisning | Sikkerhedsadvarsler | Veiligheidsopmerkingen

	EN	D	FR	IT	ES	PT	SE	FI	NO	DK	NL
	Safety notes	Sicherheitshinweise	Consignes de sécurité	Norme di sicurezza	Normas de seguridad	Instruções de segurança	Säkerhets-anvisningar	Turvallisuusohjeet	Sikkerhets-anvisning	Sikkerheds-advarsler	Veiligheids opmerkingen
	 DANGER!	 GEFAHR!	 DANGER !	 PERICOLO!	 ¡PELIGRO!	 PERIGO!	 FARA!	 VAARA!	 FARE!	 FARE!	 GEVAAR!
	Wetness leads to danger of fatal electric shock. Touch with dry hands only! Never use in humid rooms!	Nässe erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Nur mit trockenen Händen anfassen! Nie in feuchten Räumen verwenden!	L'humidité peut entraîner un risque électrique mortel. Ne touchez qu'avec les mains sèches ! Ne jamais utiliser dans des pièces humides !	L'umidità alza il pericolo di folgorazioni elettriche. Utilizzare solamente con mani asciutte. Non utilizzare mai in ambienti ad alto tasso d'umidità!	Con humedad aumenta el peligro de descarga eléctrica fatal. ¡Tocar solo con las manos secas! ¡ Nunca utilizar en sitios húmedos!	A umidade aumenta o perigo de um choque elétrico. Tocar apenas com as mãos secas! Nunca utilizar em sítios úmidos!	Fukt kan leda till elektrisk chock med dödlig utgång. Rör produkten endast med torra händer! Används ej i våta utrymmen!	Kosteus nostaa sähköiskun riskiä. Koske vain kuivilla käsillä! Älä koskaan käytä kosteissa tiloissa!	Fuktighet øker risikoen for elektrisk støt. Skal bare tas på med tørre hender! Skal ikke brukes i våtrom!	Fugt øger faren for elektrisk støt. Må kun berøres med tørre hænder! Må aldrig anvendes i fugtige rum!	Vocht leidt tot levensgevaar door elektrische schokken. Alleen met droge handen aanraken! Nooit gebruiken in vochtige ruimtes!
	 WARNING!	 WARNUNG!	 ATTENTION !	 ATTENZIONE!	 ¡AVISO!	 ATENÇÃO!	 VARNING!	 VAROITUS!	 ADVARSEL!	 ADVARSEL!	 WAARSCHUWING!
	Danger of suffocation Packaging and device are no toys!	Erstickungsgefahr Verpackung und Gerät sind keine Spielzeuge!	Danger of suffocation L'emballage et l'appareil ne sont pas des jouets !	Pericolo di soffocamento La confezione e l'apparecchio non sono giocattoli!	Peligro de asfixia. ¡Ni el embalaje ni el aparato son un juguete!	Risco de asfixia A embalagem e o aparelho não são brinquedos!	Fara för kvävning. Förpackningen och dess innehåll är inga leksaker!	Tukehtumisvaara Pakkaus ja laite eivät ole leluja!	Kvelningsfare Apparatet og forpakningen er ikke leketøy!	Kvælningsfare Emballeringen og enheden er ikke legetøj!	Gevaar voor verstikking. Verpakking en apparaat zijn geen speelgoed!
	If device, casing or insulation are damaged, do not operate the device!	Bei Schäden am Gerät, Gehäuse oder Isolierung das Gerät nicht einschalten!	Si l'appareil, le boîtier ou l'isolation sont endommagés, ne pas utiliser l'appareil !	Se l'apparecchio, custodia o isolamento, è danneggiato, non utilizzare il dispositivo!	Si el dispositivo, la carcasa o el aislamiento térmico están dañados, no utilizar el dispositivo!	Não ligar o aparelho em caso de danos no mesmo, na caixa ou no isolamento!	Om produkten, höljet eller skyddsförpackningen är skadat - använd inte produkten!	Älä kytke laitetta päälle, jos laitteessa, kotelossa tai eristeessä on vaurioita!	Hvis apparatet, kassen eller isoleringen er skadet skal apparatet ikke kobles inn!	Ved beskadigelse af enheden, huset eller isoleringen må enheden ikke tændes!	Als het apparaat, de behuizing of de isolatie beschadigd zijn, gebruik het apparaat dan niet!
	Cleaning Disconnect the power plug first!	Reinigung Vorher Netzstecker ziehen!	Nettoyage Débranchez d'abord le cordon d'alimentation !	Pulizia Disconnettere prima la spina di alimentazione!	Limpieza ¡Primero desconectar el enchufe!	Limpeza Desligar previamente da tomada!	Rengöring Slå av strömbrytaren först!	Puhdistus Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista!	Rengjøring Trekk først ut støpselet!	Rengøring Træk netstikket først!	Reinigen. Koppel eerst de stekker los!
	Battery fire Do NOT open, burn, short-circuit the battery or expose it to heat or wetness!	Akkubrand Akku NICHT öffnen, Hitze oder Nässe aussetzen, kurzschließen, tiefentladen!	Le feu de la batterie NE PAS ouvrir, brûler, court-circuiter la batterie ou l'exposer à la chaleur ou à l'humidité !	Rischio di combustione NON aprire, bruciare, mandare in corto circuito la batteria o esporla a calore o umidità!	Batería ¡NO abrir, quemar u ocasionar corto-circuito a la batería, ni exponerla al calor o la humedad!	Em caso de incêndio da bateria NÃO abrir a bateria, NÃO expor ao calor ou umidade, NÃO curto-circuitar nem descarregar completamente a bateria!	Batteribrand. Öppna EJ-, bränn EJ- eller kortslut EJ batteriet. Utsätt det heller inte för värme eller fukt!	Akun syttyminen tulee ÄLÄ avaa akkua, ÄLÄ altista kuumuudelle äläkä kosteudelle, ÄLÄ anna akun mennä oikosuikuun äläkä syväpurkautua!	Batteribrann Batteriet skal IKKE åpnes, utsættes for varme eller fuktighet, kortsluttes eller lades helt ut!	Batteribrand Batteriet må IKKE åbnes, udsættes for varme eller fukt, kortsluttes eller dybfades!	Accu brand. Batterij NIET openen, verbranden, kortsluiten of blootstellen aan vochtigheid!
	Misuse Follow the instructions (www.colop-digital.com)!	Unsachgemäßer Gebrauch Gebrauchsanleitung beachten (www.colop-digital.com)!	Mauvais usage Suivez les instructions (www.colop-digital.com) !	Usi impropri Seguire le istruzioni (www.colop-digital.com)!	Uso incorrecto ¡Seguir las instrucciones (www.colop-digital.com)!	Uso incorreto Respeitar o manual de instruções (www.colop-digital.com)!	Vid felaktigt bruk. Följ instruktionerna (www.colop-digital.com)!	Epäasianmukainen käyttö Noudata käyttöohjetta (www.colop-digital.com)!	Uriklig bruk Følg anvisningene i bruksanvisningen (www.colop-digital.com)!	Ukyndig brug Iagttag brugsvejledningen (www.colop-digital.com)!	Onkundig gebruik. Volg de gebruiksaanwijzing (www.colop-digital.com)!
	 CAUTION!	 VORSICHT!	 ATTENTION !	 ATTENZIONE!	 ¡PRECAUCIÓN!	 ATENÇÃO!	 FÖRSIKTIGT!	 VARO!	 FORSIKTIG!	 FORSIGTIG!	 VOORZICHTIG!
	Hot surface Do not touch the print head!	Heiße Oberfläche Druckkopf nicht berühren!	Surface chaude Ne touchez pas la tête d'impression !	Superficie calda Non toccare la testina stampante!	Superficie caliente ¡No tocar el cabezal de impresión!	Superfície quente Não tocar na cabeça de impressão!	Varm yta. Vidrör ej skrivarhuvudet!	Kuuma pinta Älä koske tulostuspäähän!	Varm overflade Ikke berør skriverhodet!	Varm overflade Trykknappen må ikke berøres!	Heet oppervlak. Raak de printkop niet aan!
	May lead to mild irritation Print head: avoid contact with eyes and skin, do not open and swallow the contents. Keep out of reach of children!	Leichte Reizung möglich Druckkopf nicht auf Augen oder Haut richten, nicht öffnen und den Inhalt verschlucken. Für Kinder unzugänglich aufbewahren!	Peut causer une légère irritation Tête d'impression : éviter le contact avec les yeux et la peau, ne pas ouvrir ni avaler le contenu. Garder hors de portée des enfants !	Possibilità di lievi irritazioni Testina stampante: evitare il contatto con occhi e pelle, non aprire, ingoiare il contenuto. Tenere lontano dai bambini!	Puede provocar una leve irritación. Cabezal de impresión: evitar el contacto con los ojos y la piel, no abrir ni ingerir el contenido. ¡Mantener fuera del alcance de los niños!	Possibilidade de leve irritação. Não apontar a cabeça de impressão para os olhos ou para a pele, não abrir ou engolir o conteúdo. Manter longe do alcance das crianças!	Kan leda till lätt utslag. Skrivarhuvud: Undvik kontakt med ögon och hud. Öppna inte. Stoppa inte innehållet i munnen. Håll utom räckhåll för barn!	Kevyt puhdistus mahdollista Älä suuntaa tulostuspäätä silmiin tai iholle. Älä avaa. Älä nälaielse sisältöä. Pitää poissa lasten ulottuvilta!	Lett irritasjon er mulig Rett ikke skriverhodet mot øyne eller hud, ikke åpne eller svelg innholdet. Oppbevares utilgjengelig for barn!	Let hudirritation kan forekomme Trykknappen må ikke rettes mod øjnene eller huden, åbnes eller sluk ikke indholdet. Skal opbevares utilgængeligt for børn!	Kan tot lichte irritatie leiden. Printkop : vermijd contact met de ogen en huid, niet open doen. Silk de inhoud niet door. Buiten het bereik van kinderen houden!
	NOTICE	HINWEIS	AVERTISSEMENT	AVVISO	AVISO	AVISO	OBS	OHJE	BEMERK	BEMÆRK	OPMERKING
	Always put the device in the docking station	Stellen Sie das Gerät immer in die Docking-Station zurück	Toujours placer l'appareil sur la station d'accueil	Riposizionare sempre l'apparecchio sul supporto	Colocar siempre el aparato en la base de conexión	Volte sempre a colocar o aparelho na estação de acoplamento	Ställ alltid tillbaka produkten i dockningsstationen	Aseta laite aina takaisin telakointiasemaan	Sett alltid apparatet tilbake på plass i dockingstasjonen	Sæt altid enheden tilbage i dockingstationen	Plaats het apparaat altijd in het docking station
	Dispose/recycle in accordance with legal requirements	Entsprechend den rechtlichen Vorgaben entsorgen/recyclen	Élimination/recyclage conformément aux exigences légales	Smaltire/riciclare in conformità alle vigenti normative	Desechar / reciclar de acuerdo con los requisitos legales	Eliminar/reciclar de acordo com os requisitos legais	Släng/återvinn i enlighet med gällande regelverk	Hävita/kierrättä laissa annettujen ohjeiden mukaisesti	Kastes/gjenvinnes iht. gjeldende regelverk	Bortskaffes/genbruges i overensstemmelse med de lovmæssige forskrifter	Verwijderen/recyclen in overeenstemming met wettelijke vereisten

CODI Standard 1.0

	CZ	SK	SLO	PL	HU	RO	BG	HR	TR	IS	GR	
	Bezpečnostní pokyny	Bezpečnostné pokyny	Varnostni napotki	Wskazówki bezpieczeństwa	Biztonsági leírás	Note de siguranță	Инструкция за безопасност	Sigurnosne napomene	Güvenlik notları	Öryggisleiðbeiningar	Υποδείξεις ασφάλειας	
	 NEBEZPEČÍ!	 NEBEZPEČENSTVO!	 NEVARNOST!	 NIEBEZPIECZEŃSTWO!	 VESZÉLY!	 PERICOL!	 ОПАСНО!	 OPASNOST!	 TEHLIKE!	 HAETTA!	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ!	
	Vlhkost vede k nebezpečí smrtelného záshau elektrickým proudem. Dotýkejte se pouze suchými rukama! Nikdy nepoužívejte ve vlhkých místnostech!	Vlhkost vedie k nebezpečstvu smrtelného úrazu elektrickým prúdom. Dotýkajte sa len suchými rukami! Nikdy nepoužíajte vo vlhkých priestoroch!	„Vlažnost povzroča nevarnost smrtnega električnega šoka. Dotikajte se izključno s suhimi rokami! Nikdar ne uporabljajte v vlažnih prostorih!“	Wilgoć grozi porażeniem prądem. Dotykaj tylko suchymi dłońmi! Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach!	A nedvesség megnöveli az áramütés kockázatát. Nedves kézzel ne érintsük a terméket. Nedves helységben ne használja!	„Umezeala conduce la pericol unui șoc electric fatal. Atingeți numai cu mâinile uscate! Nu folosiți niciodată în încăperi umede!“	„Umezeala conduce la pericol unui șoc electric fatal. Atingeți numai cu mâinile uscate! Nu folosiți niciodată în încăperi umede!“	Влагата води до токов удар. Пипайте само със сухи ръце! Никога не използвайте във влажни помещения!	„Vlažnost povečava opasnost od električnog udara. Dotičite samo suhim rukama! Nikada nemojte upotrebljavati u vlažnim prostorijama!“	„Islaklik ölümcül elektrik çarpması tehlikesine yol açar. Sadece kuru ellerle temas edin! Nemli odarlarda asla kullanmayın!“	„Bleyta getur aukíð hættuna á banvænu raflosti. Einungis má snerta með þurum höndum! Aldrei má nota í röku rými!“	Η υγρασία αυξάνει τον κίνδυνο θανάσιμης ηλεκτροπληξίας. Αγγίζετε το μόνο με στεγνά χέρια! Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σε υγρούς χώρους!
	 VAROVÁNÍ!	 UPOZORNENIE!	 OPOZORILO!	 UWAGA!	 FIGYELMEZTETÉS!	 ATENȚIE!	 ВНИМАНИЕ!	 UPOZORENJE!	 UYARI!	 VIÐVÖRUN!	 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!	
	Nebezpečí udusení. Balení a přístroj nejsou hračkou!	Nebezpečstvo udusenja. Obal a zariadenie nie sú na hranie!	Nevarnost zadušitve. Embalaža in naprava nista igrača!	Niebezpieczeństwo uduszenia! Opakowanie jak i urządzenie nie jest zabawką!	Fulladás veszély, a csomagolás és a termék nem játék!	Pericol de sufocare. Ambalajul și dispozitivul nu sunt jucării!	Опасност от задушаване. Опаковката и устройството не са играчка!	Opasnost od gušenja. Ambalaža i uređaj nisu igračke!	Boğulma tehlikesi. Paketleme ve içeriği oyuncak değildir!“	Hætta á köfnun. Þökkunarefni og búnaður eru ekki leikföng!“	Κίνδυνος ασφυξίας. Η συσκευασία και η συσκευή δεν είναι παιχνίδια!	
	Pokud jsou zařízení, kryt nebo izolace poškozené, přístroj nepoužívejte!	Nepoužíajte zariadenie v prípade poškodenia zariadenia, tela alebo izolácie!	V primeru poškodbe naprave, obdoba lub izolacija są uszkodzone nie obsługuj urządzenia!	W przypadku gdy urządzenie, obudowa lub izolacja są uszkodzone nie obsługuj urządzenia!	Ha a termék külső borítása vagy szigetelése megsérül, tilos üzembe helyezni!	Dacă dispozitivul, carcasa sau izolația sunt deteriorate, nu porniți aparatul!	Ако устройството, корпусът или изолацията са повредени, не използвайте този продукт!	U slučaju kvarova na uređaju, kućištu ili izolaciji nemojte uključivati uređaj!	Eğer cihazın, kilfi veya koruyucu ambalajı hasarlıysa, çalıştırmayın!	Ef búnaður, umbúðir eða einangrun eru skemmd skal ekki taka búnaðinn í gang!	Μη λειτουργείτε τη συσκευή, εάν η συσκευή, το περίβλημα ή η μόνωση είναι κατεστραμμένα!	
	Čištění Nejprve odpojte kabel za zásuvky!	Čistenie Najprv odpojte zariadenie od elektrického napájania!	„Čiščenje Najprej povlecite vtič iz vtičnice!“	Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę zasilającą!	Tisztítás előtt, áramtalanítsa a készüléket!	Curățarea Deconectați mai întâi fișa de alimentare!	Почисти! Първо изключи от мрежата!	Čišćenje Prvo izvadite utikač!	Temizlik. Önce elektrik fişini çekin!	Þríf Takíð rafmagnssnúruna úr sambandi fyrst!	“Καθαρισμός Αποσυνδέστε πρώτα από τον ρευματοδότη!“	
	Baterii neotevirejte, nespálajte, nezkratujte, ani ji nevystavujte horku či vlhkosti!	Horľavá batéria Neotvárajte, nezapaľujte, nespájajte batériu nakrátko, nevystavujte ju pôsobeniu tepla alebo vlhkosti!	Nevarnost gorenja baterije NE odpirajte, zažigajte, naredite kratkega stika ali izpostavljajte vročini ali vlagi!	Zapłon baterii. Nie otwierac, nie spalać, nie zwierac baterii ani nie wystawiać jej na działanie wysokiej temperatury lub wilgoci!	Akkumulátor gyulladás veszély! Az akkumulátort tilos szétzszelni, hőhatás és nedvességnek kitenni, rövidre zárn!	Batería: Pericol de Foc NU desfaceți, ardeți, scurtcircuitați bateria! Nu o expuneți la căldură sau la umezeală!	Опасност от пожар и късо съединение на батерията Да НЕ се отваря и изгаря. Да не се излага на топлина или влага!	Zapaljenje baterije NE otvarajte bateriju, ne izlažite je vrućini ili vlažnosti, ne uzrokuje kratki spoj i duboko pražnjenje!	Batarya yanması. Bataryayı açmayın, yakmayın, kısa devre yaptırmayın veya ısınmaya veya ıslaklığa maruz bırakmayın!	Rafgeymiseldur EKKI! má opna, brenna, tengja fram hjá rafgeyminum eða útsætja hann fyrir hita eða raka!	Ανάφλεξη μπαταρίας ΜΗΝ ανοίγετε, καίτε, βραχυκυκλώνετε την μπαταρία και μην την εκθέσετε σε θερμότητα ή υγρασία!	
	Nesprávné použití Postupujte dle pokynů pro použití (www.colop-digital.com)!	Nesprávne použitie Postupujte v súlade s návodom (www.colop-digital.com)!	Zloraba Upošteвайте navodila za uporabo (www.colop-digital.com)!	Niewłaściwe użycie. Postępuj zgodnie z instrukcją (www.colop-digital.com)!	Helytelen használat, olvassa el a használati utasítást (www.colop-digital.com)!	Abuzul Urmăți instrucțiunile (www.colop-digital.com)!	Неправилна употреба Следвайте инструкциите на www.colop-digital.com	Neprikladna upotreba Pratite upute za upotrebu (www.colop-digital.com)!	Yanlış kullanım: Talimatları takip et (www.colop-digital.com)!	Misnotkun Fylgja skal leiðbeiningunum (www.colop-digital.com)!	Ακατάλληλη χρήση Ακολουθείτε τις οδηγίες (www.colop-digital.com)!	
	 POZOR!	 POZOR!	 POZOR!	 UWAGA!	 VIGYÁZAT!	 ATENȚIE!	 ВНИМАНИЕ!	 OPREZ!	 DIKKAT!	 VARÚÐ!	 ΠΡΟΣΟΧΗ!	
	Horký povrch Nedotýkejte se zásobníku s barvou!	Horúci povrch Nedotýkajte sa tlačovej hlavy!	Vročá površina Ne dotikajte se glave tiskalnika!	Gorąca powierzchnia. Nie dotykaj głowicy drukującej.	Forró felület. Ne nyúljon nyomtatófejhez!	Suprafața fierbinte Nu atingeți capul de tipărire!	Гореща повърхност! Не пипай печатащата глава!	Vruća površina Ne dotičite glavu pisača!	Sıcak yüzey. Yazdırma kafasına dokunmayın!	Heit yfirborð Snertið ekki prenthausinn!	Θερμή επιφάνεια Μην αγγίζετε την κεφαλή εκτύπωσης!	
	Může vést k mírnému podráždění. Zásobník s barvou: vyhněte se kontaktu s očima a pokožkou, neotevírejte ho a obsah nepolykejte. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.	Môže viesť k miernemu podráždeniu. Tlačová hlava: zabráňte kontaktu s očami a pokožkou, neotvárajte a neprehltajte a držte mimo dosah detí!	Lahko povzroči nežno draženje. Glava tiskalnika: izogibajte se stika z očmi in s kožo, ne odpirajte in ne požirajte ter obvezno hranite izven dosega otrok!	Może prowadzić do łagodnego podrażnienia. Głowica: unikaj kontaktu z oczami i skórą, nie otwieraj i nie polykaj, chroń dzieci przed dostępem do urządzenia!	A nyomtatófej bőrn és szem irritációt okozhat, ne nyelje le vagy ne nyissa ki és gyermekek elől tartsa távol!	Poate duce la iritații ușoare Capul de imprimare: evitați contactul cu ochii și pielea, nu deschideți, nu înghițiți și nu lăsați la îndemâna copiilor!	Може да доведе до леко дразнене. Печатаща глава: избягвайте контакт с очите и кожата. Не отваряйте, не погълщайте и пазете далеч от деца!	Moguća blaga nadražnost Ne usmjeravajte glavu pisača u oči ili kožu, ne otvarajte ili gutajte i držite izvan dohvata djece!	Hafif tahriş yol açabilir. Yazdırma kafası: Göz ve cilt ile temasdan kaçınin. İçeriği açmayın veya yutmayın. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!	Getur leitt til vægra Prenthaus: forðast skal snertingu við augu og húð, ekki opna og gleypa og geyma skal þar sem börn ná ekki til!	Ενδέχεται να προκαλέσει ήπιο ερεθισμό Κεφαλή εκτύπωσης: αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα, μην την ανοίγετε και μην την καταπιείτε και κρατήστε τη μακριά από τα παιδιά!	
	OZNÁMENÍ	OZNAM	OPOMBA	WSKAZÓWKA	MEGJEGYZÉS	NOTĂ	ЗАБЕЛЕЖКА	NAPOMENA	UYARI!	VÍSSENDING	ΣΗΜΕΙΩΣΗ	
	Vždy položte zařízení do dokovací stanice.	Vždy umiestnite zariadenie do dokovacej stanice	Napravo vedno položite nazaj v povezovalno postajo.	Zawsze odkładaj urządzenie na stację dokującą	Használat után a készüléket mindig helyezze vissza a dokkoló állomásra.	Puneți întotdeauna dispozitivul în stația de andocare	Винаги поставяйте устройството на зарядната станция	Uvijek vratite uređaj na baznu stanicu	Cihazı her zaman bağlantı istasyonuna yerleştirin	Ávallt skal setja búnaðinn í tengistöðina	Τοποθετείτε πάντοτε τη συσκευή στη βάση της	
	Zlikvidujte nebo zrecykluje v souladu se zákonnými požadavky.	Likvidujte/recykluje v súlade s legislatívnymi požiadavkami	Odstranite/reciklirajte v skladu s veljavnimi predpisi v Sloveniji.	Wyrzucaj/oddaj do recynglu według obowiązujących przepisów prawa.	Tartsa be a hulladékgyűjtésre vonatkozó előírásokat.	Aruncați / reciclați în conformitate cu cerințele legale	Изхвърлянето/ рециклирането става съгласно законовите изисквания	Uklonite/reciklirajte u skladu s pravnim propisima	Yasal gerekliliklere göre at/ geri dönüşüm yap	Farga/endurvinnu skal búnaðinn í samræmi við gildandi lög og reglugerðir	Απορρίψτε/ανακυκλώστε σύμφωνα με τις νομικές απαιτήσεις	

CODI Standard 1.0

	LT	LV	EST	RUS	UA	HEB	ARAB	CHN	KP	J	MAL
	Saugos nurodymai	Drošības tehnikas norādījumi	Ohutusjuhised	Техника безопасности	Техніка безпеки	הוראות בטיחות	تعليمات السلامة	安全提示	안전 고지 사항	安全上の注意	Nota Keselamatan
	 PAVOJUS!	 BĪSTAMI!	 OHT!	 ОПАСНОСТИ!	 НЕБЕЗПЕКА!	 סכנה!	 خطر!	 危險！	 위험!	 危険！	 AMARAN!
	Dėl drėgmės kyla mirtino elektros smūgio pavojus. Leisti tik su sausomis rankomis! Nenaudoti drėgnose patalpose!	Mitrums rada nāvējoša elektrotrieciena risku. Pieskarties tikai ar sausām rokām! Nekad nelietot mitrās telpās!	Niiskus põhjustab surmava elektrilöögi oht. Puudutage ainult kuivade kätega! Ärge kunagi kasutage niisketes ruumides!	Влажность приводит к опасности смертельного удара электрическим током. Касаться только сухими руками! Никогда не используйте во влажных помещениях!	Вологість призводить до небезпеки смертельного удару електричним струмом. Торкатись тільки сухими руками! Ніколи не використовувати у вологих приміщеннях!	רטיבות תגרום לסכנת الإصابة بصعقة كهربائية. لا تلمس إلا بأيدي جافة! تجنب استخدام في غرف رطبة!	البلل يتطوي على خطر الإصابة بصعقة كهربائية. لا تلمس إلا بأيدي جافة! تجنب استخدام في غرف رطبة!	潮湿会增大触电的危险。只能用干燥的手抓握！绝不能在潮湿的空间内使用	적은 손으로 만지면 치명적인 감전 위험이 발생합니다. 물기가 없는 손으로만 만지십시오! 습한 공간에서는 절대 사용하지 않습니다!	濡れていると、致命的な感電の危険があります。乾いた手で触ってください。湿気の多い部屋では絶対に使用しないでください。	Basah membawa kepada bahaya kejutan elektrik yang membawa maut. Sentuh dengan tangan kering sahaja! Jangan guna di bilik yang lembap!
	 ĮSPĖJIMAS!	 UZMANĪBU!	 HOIATUS!	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	 ПОПЕРЕДЖЕННЯ!	 אזהרה!	 تحذير!	 警告！	 경고!	 警告！	 AMARAN!
	Uždegimo pavojus Pakuotė ir įrenginys nėra žaislai!	Nosmakšanas risks Iesaņojums un ierīce nav rotaļlieta!	Lämbumisoht Pakend ja seade ei ole mänguasjad!	Опасность удущения Упаковка и устройство не являются игрушками!	Небезпека задухи. Упаковка та пристрій - це не іграшки!	סכנת חנק האריזה והמכשיר הם לא צעצועים!	خطر الاختناق العيوه والجهاز ليسا للعب!	窒息危險 包装物和本设备不是玩具！	질식 위험 포장재와 장치는 장난감이 아닙니다!	窒息の危険性 包装と装置はおもちゃではありません。	Bahaya Lemas Pembungkusan dan peranti bukan alat permainan!
	Jei įrenginys, korpusas arba izoliacija yra praežisti, nenaudokite įrenginio!	Ja ierīce, tās korpus vai izolācija ir bojāta, nelietojiet ierīci!	Ärge kasutage seadet, kui seade, korpus või isolatsioon on kahjustatud!	Если устройство, корпус или изоляция повреждены, не используйте устройство!	Якщо пристрій, корпус або ізоляція пошкоджені, не використовуйте пристрій!	במידה והמכשיר, האריזה או הבידוד נפגמו, אין להשתמש במכשיר!	في حالة تضرر الجهاز أو الغطاء أو العزل، لا تشغيل الجهاز!	如果本设备、外壳或者绝缘层有损坏，不要启动本设备！	장치, 케이스 또는 절연재가 손상될 경우 장치를 작동하지 마십시오!	装置、ケース、被覆が損傷している場合は、装置を操作しないでください。	Jika peranti, sarung atau penutup rosak, jangan kendalikan peranti!
	Valymas Iš pradžių atjunkite maitinimo laidą kištuką!	Tīršana Vispirms atvienojiet barošanas strāvas kontaktdakšus!	Puhastamine Esmalt eemaldage toitejuhet!	Уборка. Сначала отсоедините вилку сетевого шнура!	Прибирання. Спочатку від'єднайте штепсель!	ניקוי נתק את תקת החשמל תחילה!	التنظيف افصل قابس الكهرباء أولاً!	清洁 事先拔下电源插头！	세척 전원 플러그를 먼저 뽑으십시오!	清掃 まず電源プラグを抜いてください。	Pembersihan Putuskan sambungan plug kuasa terlebih dahulu!
	Akumulatoriaus ugnis NEBANDYKITE atidaryti, deginti ir trumpinti akumulatoriaus ir saugokite jį nuo karščio bei drėgmės!	Akumulatora uzliesmošanas risks NEATVERIET, nededziniet, neveidojiet issavienojumu ar akumulatoru, kā arī nepakļaujiet to karstuma vai mitruma iedarbībai!	Patarei süttimine ÄRGE avage, põletage, lühistage patarei, vältige kokkupuudet kuumuse või niiskusega!	Возгорание батареи. Не открывайте, не поджигайте, не замыкайте аккумулятор и не подвергайте его воздействию тепла или влажности!	Займання батареї НЕ відкривайте, не записуйте, не замикайте акумулятор або не піддавайте його нагріванню чи дії води!	שריפת סוללה. אין לפתוח, לצרוב, לקצר את הסוללה או לחשוף אותה לחום או לחות!	اشتعال البطارية لا تفتح البطارية أو تحرقها أو توصّلها بدائرة قصر أو تعرضها للحرارة أو البلل!	电池燃烧 不要将电池打开、置于高温或潮湿环境下、短路、深度放电！	배터리 관련 화재 배터리를 열거나, 태우거나, 합선을 일으키거나 열이나 정온 상태에서 노출하지 마십시오!	バッテリー火災 バッテリーを開けたり、燃やしたり、ショートさせたり、熱や湿気にかざさないでください。	Kebakaran bateri JANGAN buka, bakar, litar pintas bateri atau dedahkannya pada panas atau basah!
	Neteisingas naudojimas Laikykites instrukcijų (www.colop-digital.com)!	Neparedzēta lietošana Sekojiet norādījumiem instrukcijās (www.colop-digital.com)!	Vale kasutamine Järgige juhiseid (www.colop-digital.com)!	Неправильное использование Следуй инструкциям: (www.colop-digital.com)!	Неправильне використання Дотримуйтесь інструкцій: (www.colop-digital.com)!	שימוש שגוי. עקוב אחר ההוראות (www.colop-digital.com)!	سوء الاستخدام اتبع الإرشادات (www.colop-digital.com)!	不当使用 注意使用说明书 (www.colop-digital.com)!	오용 지침을 따르십시오 (www.colop-digital.com)!	誤用 指示 (www.colop-digital.com) に従ってください。	Salah guna Ikut arahan: (www.colop-digital.com)!
	 ATSARGIAI!	 BRĪDINĀJUMS!	 ETTEVAATUST!	 ОСТОРОЖНО!	 ОБЕРЕЖНО!	 זהירות!	 تنبيه!	 小心！	 주의!	 注意！	 AWAS!
	Karštas paviršius Nelieskite spausdinimo galvutės!	Karsta virsma Nepieskarieties drukas galviņai!	Kuum pind Ärge puudutage prindipead!	Горячая поверхность Не прикасайтесь к печатающей головке!	Гаряча поверхня Не торкайтесь головки для друку!	משטח חם אל היגע בראש ההדפסה!	سطح ساخن لا تلمس رأس الطباعة!	表面灼热 不要碰触印刷头！	뜨거운 표면 인쇄 헤드에 만지지 마십시오!	熱い表面 プリントヘッドに触れないでください。	Permukaan panas Jangan sentuh kepala cetak!
	Gali lengvai sudirginti Spausdinimo galvutė: vengti sąlyčio su akimis ir oda, neatidaryti, nepraryti ir saugoti vaikams nepasiekiamoje vietoje.!	Var izraisīt nelielu kairinājumu Drukas galviņa: izvairīties no saskares ar acīm un ādu, neatvērt, nenorīt, kā arī uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!	Võib tekitada kerge ärrituse Prindipea: vältige kokkupuudet silmade ja nahaga, ärge avage ega neelake alla, hoidke lastele kättesaamatus kohas!	Может привести к слабому раздражению. Печатающая головка: избегайте контакта с глазами и кожей, не открывайте и не проглатывайте содержимое. Храните в недоступном для детей месте!"	Може призвести до легкого подразнення. Головка для друку: уникайте контакту з очима та шкірою. Не відкривайте та не ковтайте вміст. Зберігати в недоступному для дітей!	לרול לגרום לגירוי קל ראש הדפסה: הימנע ממגע עם העיניים והעור, אל תפתח ואל תבלע. השאר מחוץ להישג ידם של ילדים!	قد يسبب تهيج خفيف رأس الطباعة: تجنب ملامسته للمعین والجلد، ولا تفتحه وتبتلع ما فيه، ويحفظ بعيداً عن متناول الأطفال!	可能造成轻微疼痛 不要将印刷头对准眼睛或者皮肤，不得将其打开、吞咽，并且存放在儿童无法触及的地方！	가벼운 자극 또는 염증이 발생할 수 있음 인쇄 헤드: 눈 및 피부와 접촉하지 않도록 하고, 열거나 삼키지 않으며, 아이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오!	軽度の刺激を引き起こす可能性があります プリントヘッド：目や皮膚との接触を避け、開いたり、飲み込んだりしないでください。子供の手の届かない場所に保管してください。	Boleh menyebabkan kerengsaan ringan Kepala cetak: elakkan sentuhan dengan mata dan kulit, jangan buka dan menelan dan jauhkan daripada kanak-kanak!
	PASTABA	INFORMĀCIJA	MÄRKUS	ВНИМАНИЕ!	УВАГА!	שים לב	ملحوظة	提示	고지 사항	通知	NOTIS
	Įrenginį visada pastatykite į įkrovimo stotelę.	Ikreiz ievietojiet ierīci dokstacijā	Asetage seade alati dokkimis-jaamale	Всегда помещайте устройство в док-станцию	Завжди встановлюйте пристрій на док-станцію	יש להניח את המכשיר תמיד בתחנת העגינה	ضع الجهاز دائماً في قاعدته	请将本设备始终放回对接站。	장치를 항상 도킹 스테이션에 놓으십시오.	装置を常にドッキングステーションに入れてください	Sentiasa letakkan peranti di stesen dok
	Utilizuoti/perdirbti pagal teisinis reikalavimus	Likvidācija/pārstrāde atbilstoši likumdošanas prasībām	Körvaldamine/ringlussevõtt vastavalt õigusaktide nõuetele	Утилизовать / перерабатывать в соответствии с нормативными требованиями	Утилізувати / переробляти відповідно до нормативних вимог	יש להשליך / למחזר בהתאם לדרישות החוק	تخلص من الجهاز / أعد تدويره طبقاً للمتطلبات القانونية	根据法律规定废弃处理/回收利用	법적 요구 사항에 따라 폐기/재활용	法的要件に従って処分/リサイクルしてください	Melupuskan / mengitar semula mengikut keperluan undang-undang